

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS — WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 91 — 2619

18 JUILLET 1991. — Arrêté royal portant mise en vigueur des modifications apportées au Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, Règlement y annexé et ses Annexes, faits à Londres le 20 octobre 1972, notamment l'article 2, § 2;

Vu le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, joint à l'arrêté royal du 18 mai 1983 portant :

1<sup>o</sup> mise en vigueur des modifications apportées au Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer;

2<sup>o</sup> modification de l'arrêté royal du 20 juin 1977 portant exécution de la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la convention précitée, Règlement y annexé et ses Annexes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution A 678 (16) de l'Organisation maritime internationale, adoptée le 6 novembre 1989, a apporté au Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, des modifications qui doivent être mises en vigueur en Belgique;

Vu l'urgence, étant donné que la résolution A 678 (16) est entrée en vigueur le 19 avril 1991 et que le nouveau texte doit de toute urgence être porté à la connaissance des navigateurs;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. La Règle 10 d) du Règlement international pour prévenir les abordages en mer, annexé à l'arrêté royal du 18 mai 1983 portant :

1<sup>o</sup> mise en vigueur des modifications apportées aux Règlement et Annexes, annexés à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer;

2<sup>o</sup> modification de l'arrêté royal du 22 juin 1977 portant exécution de la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la convention précitée, Règlement y annexé et ses Annexes,

est remplacée par la disposition suivante :

« 10 d) (i) Les navires ne doivent pas utiliser une zone de navigation côtière lorsqu'ils peuvent en toute sécurité utiliser la voie de circulation appropriée du dispositif adjacent de séparation du trafic. Toutefois, les navires de longueur inférieure à 20 m, les navires à voile et les navires en train de pêcher peuvent utiliser la zone de navigation côtière;

(ii) nonobstant les dispositions de l'alinéa d) (i), les navires peuvent utiliser une zone de navigation côtière lorsqu'ils gagnent ou quittent un port, une installation ou une structure au large, une station de pilotage ou tout autre endroit se trouvant à l'intérieur de la zone de navigation côtière ou pour éviter un danger immédiat. »

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

N. 91 — 2619

18 JULI 1991. — Koninklijk besluit tot het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van het Verdrag inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen, opgemaakt te Londen op 20 oktober 1972, inzonderheid op artikel 2, § 2;

Gelet op de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1983 tot :

1<sup>o</sup> het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

2<sup>o</sup> wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 houdende uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van voormeld Verdrag, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie A 678 (16) van de Internationale Maritieme Organisatie, aangenomen op 6 november 1989, in de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972, wijzigingen heeft aangebracht die in België in werking moeten worden gesteld;

Gelet op de hoogdringendheid aangezien resolutie A 678 (16) op 19 april 1991 in voege is getreden en de nieuwe tekst ten spoedigste aan de zeevarenden moet bekendgemaakt worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voorschrift 10 d) van de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, in bijlage gehecht aan het koninklijk besluit van 18 mei 1983 tot :

1<sup>o</sup> het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

2<sup>o</sup> wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 houdende uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van voormeld Verdrag, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen,

wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 10 d) (i) Een vaartuig mag een zone voor kustverkeer niet gebruiken wanneer het zonder gevaar de passende verkeersbaan binnen het aangrenzende verkeersscheidingsstelsel kan gebruiken. Vaartuigen met een lengte van minder dan 20 m, zeilvaartuigen en vaartuigen bezig met de uitoefening van de visserij mogen de zone voor kustverkeer echter wel gebruiken;

(ii) niettegenstaande het bepaalde onder d) (i) mag een vaartuig een zone voor kustverkeer gebruiken wanneer het onderweg is naar of van een haven, een buiten de kust gelegen installatie of constructie, een loodsstation of een andere plaats gelegen binnen de zone voor kustverkeer, of om onmiddellijk gevaar te vermijden. »

Art. 2. Le présent règlement produit ses effets le 19 avril 1991, à 00 h 00 U.T.C.

Art. 3. Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Art. 2. Deze bepalingen hebben uitwerking met ingang van 19 april 1991, om 00 u. 00 U.T.C.

Art. 3. Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 2020

[C — 27453]

26 SEPTEMBRE 1991

Arrêté de l'Exécutif réglant l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers pour 1991 dans la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment les articles 3 et 4;

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 réglant, pour la Région wallonne, la détention et l'échange d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux, par application des dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux, tel qu'il a notamment été modifié par l'arrêt n° 31.573 du 9 décembre 1988 du Conseil d'Etat;

Vu la concertation des Exécutifs concernés, en date du 6 mars 1991, conformément à l'article 6, § 2, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Seules les espèces citées ci-après peuvent être capturées et pour les quantités d'individus maximum renseignées pour chacune d'entre elles :

Bec croisé des sapins ( <i>Loxia curvirostra</i> )	690
Bouvreuil pivoine ( <i>Pyrrhula pyrrhula</i> )	2 200
Bruant jaune ( <i>Emberiza citrinella</i> )	500
Bruant des roseaux ( <i>Emberiza schoeniclus</i> )	1 420
Chardonneret élégant ( <i>Carduelis carduelis</i> )	5 200
Gros-bec casse-noyaux ( <i>Coccothraustes coccothraustes</i> )	700
Linotte à bec jaune ( <i>Carduelis flavirostris</i> )	500
Linotte mélodieuse ( <i>Carduelis cannabina</i> )	4 000
Pinson des arbres ( <i>Fringilla coelebs</i> )	8 450
Pinson du Nord ( <i>Fringilla montifringilla</i> )	1 400
Tarin des aulnes ( <i>Carduelis spinus</i> )	7 150
Verdier d'Europe ( <i>Chloris chloris</i> )	800

Art. 2. § 1er. Les oiseaux dont question à l'article 1er seront bagués au moyen de bagues ouvertes conformes aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 réglant, pour la Région wallonne, la détention et l'échange d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux, par application des dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux.

Les bagues seront utilisées pour justifier l'inscription des oiseaux pris pendant la période d'approvisionnement 1991. Cette inscription se fait dans le cahier d'inventaire prévu par les dispositions du § 1er de l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif précité.

§ 2. Seules des bagues de couleur et de diamètre déterminés par les présentes dispositions seront utilisées pour les oiseaux indiqués ci-après :

- bagues rouges ou vertes de 2,9 mm : Bruant jaune, Bruant des roseaux, Tarin des aulnes;
- bagues noires de 2,9 mm : Chardonneret élégant;
- bagues jaunes de 2,9 mm : Linotte à bec jaune;
- bagues bleues de 2,9 mm : Bouvreuil pivoine;
- bagues couleur métallisée de 2,9 mm : Pinson des arbres, Pinson du Nord, Linotte mélodieuse;
- bagues couleur métallisée de 3,4 mm : Bec croisé des sapins, Gros-bec casse-noyaux, Verdier d'Europe.